



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ  
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И МОАЯ

**Реализация социокультурного подхода в обучении устному  
иностранному говорению**

**Выпускная квалификационная работа по направлению**

44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

**Направленность программы бакалавриата**

**«Английский язык. Иностранный язык»**

**Форма обучения: очная**

Проверка на объём заимствований:  
63% авторского текста Работа  
рекомендована к защите  
рекомендована/не рекомендована  
« 22 » июня 2020 г.  
зав. кафедрой английского языка  
и МОАЯ  
Кунина Наталья Ефимовна

Выполнила:  
Студентка группы ОФ-503/090-5-3  
Беляева Мария Александровна

Научный руководитель:  
Старший преподаватель кафедры  
английского языка и МОАЯ  
Закирова Флюра Каримовна

Челябинск

2020

## СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ РЕАЛИЗАЦИИ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОМУ ГОВОРЕНИЮ .....	7
1.1 Сущность социокультурного подхода в содержании обучения иностранному языку .....	7
1.2 Принципы социокультурного образования .....	15
ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ .....	33
ГЛАВА 2. МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ РЕАЛИЗАЦИИ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОМУ ГОВОРЕНИЮ .....	34
2.1 Анализ современных УМК по английскому языку для 10 классов.....	34
2.2 Цель, задачи и этапы опытно-экспериментальной работы по реализации социокультурного подхода в содержании обучения.....	43
2.3 Анализ результатов опытно-экспериментальной работы .....	61
ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ .....	64
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	65
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	67

## ВВЕДЕНИЕ

В постоянно изменяющемся мире, где процесс обучения и воспитания трансформируется под запросы современного общества, а также социально-экономическую и политическую ситуацию в странах, происходит трансформация образовательного процесса, в том числе и в изучении иностранных языков. Отличительной чертой современного времени является необходимость переосмысления способов и путей приобретения межкультурных контактов.

Для того, чтобы состоялся успешный процесс коммуникации, необходимо учитывать особенности культуры и носителей языка, их культурных традиций и моральных устоев. Доказано во множестве исследований, что социокультурная компетенция является ключевой в процессе адаптации к культурным условиям чужой страны или языка и связующим элементом в контексте рассмотрения иноязычной коммуникативной компетенции, компонентами которой выступают соответствующие социокультурные знания, включая модели поведения в иноязычной среде и общность отношений и характеристик поликультурной языковой личности.

Тенденция обучать иностранному языку как средству межкультурной коммуникации и формировать личность, готовую к межнациональному общению, отражена в Федеральном Государственном образовательном стандарте Нового поколения, а также в культурной политике Совета Европы и в концепциях межкультурного, социокультурного обучения иностранным языкам. Практика общения с иностранцами показала, что знание иностранного языка не даёт полное понимание носителей языка, так как для успешного процесса коммуникации также необходимы знания особенностей культуры и овладение коммуникативной компетенцией в межкультурном иноязычном общении.

**Актуальность** выбранной темы обусловлена несколькими факторами:

- требованиями государственного стандарта уровня обученности по иностранному языку (ФГОС) о формировании коммуникативной компетенции, что неразрывно связано и с социокультурными и страноведческими знаниями, иными словами, с «вторичной социализацией»;

- необходимостью в формировании речевой компетенции как одного из компонентов коммуникативной компетенции;

- недостаточным уровнем реализации речевой компетенции в практике обучения иностранному языку в школах в рамках коммуникативной компетенции.

Несмотря на актуальность данного вопроса, тенденции о формировании коммуникативной и речевой компетенций обучающихся недостаточно изучены, что и послужило выбором темы исследования «Реализация социокультурного подхода в обучении старшеклассников иноязычному говорению».

**Теоретико-методологическую основу исследования составляют** труды по теории и методике преподавания иностранных языков Е. Н. Соловова, Г. В. Рогова, И. А. Зимняя, Н. Д. Гальскова, И. Л. Бим, а также П. В. Сысоев и Е. И. Пасов. Важный вклад в изучение «диалога культур» внес В. С. Библер и М. М. Бахтин, которого также считают одним из основоположников теоретических основ социокультурной компетенции. В основу исследования также легла классификация принципов социокультурного образования, составленная В. В. Сафоновой, и описание «диалога» как типа взаимоотношений между культурами отраженное в трудах известных современных ученых: М. М. Бахтина, В. С. Библиера, М. М. Каган, О. В. Павлова, Л. С. Выготского, В. В. Сафоновой, В. П. Сысоева. Н. В. Бордовской и А. А. Реан.

**Объект исследования** - процесс обучения английскому языку в старших классах.

**Предметом исследования** является реализация социокультурного подхода в обучении иноязычному говорению.

**Гипотеза исследования:** мы предложили, что социокультурный компонент в содержании обучения иностранному языку будет способствовать развитию речевой компетенции, а также расширению общего кругозора обучающихся.

**Целью исследования** является разработка комплекса заданий, обеспечивающего развитие речевой компетенции на основе социокультурного подхода.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи:**

1. Провести теоретический анализ педагогической, психолого-методологической литературы по проблеме исследования.
2. Определить содержание термина «социокультурный подход».
3. Рассмотреть принципы социокультурного образования.
4. Изучить сущность диалога культур и обучение в рамках «диалога культур».
5. Провести анализ учебно-методических комплексов по английскому языку в 10 классе на предмет наличия заданий социокультурной направленности.
6. Провести опытно - экспериментальную работу, проанализировать и обобщить результаты опытно-экспериментальной работы.

При написании выпускной квалификационной работы применялись следующие **методы научного исследования:**

- анализ методической и социолингвистической литературы по предмету исследования;

- сравнительный анализ действующих учебно-методических комплексов на предмет реализации и наличия заданий социокультурной направленности;

- опытно-экспериментальная работа.

**Теоретическая значимость** работы заключается в теоретическом обосновании и подтверждении важности использования социокультурного подхода для развития речевой компетенции у обучаемых.

**Практическая ценность** заключается в разработке комплекса упражнений, который может быть использован учителями на уроках английского языка для расширения кругозора учеников о стране изучаемого языка, для развития речевой компетенции, а также студентами факультета иностранных языков во время педагогической практики в общеобразовательной школе.

**Структура и содержание:** Настоящая работа состоит из введения, 2 глав, заключения и библиографического списка.

# ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ РЕАЛИЗАЦИИ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОМУ ГОВОРЕНИЮ

## 1.1 Сущность социокультурного подхода в содержании обучения иностранным языкам

Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования представляет собой совокупность требований, обязательных при реализации основной образовательной программы среднего (полного) общего образования образовательными учреждениями, имеющими государственную аккредитацию. Согласно Федеральному Государственному стандарту нового поколения по иностранному языку, результаты изучения предмета «Иностранный язык» в рамках освоения основной образовательной программы, должны быть разделены на личностные и метапредметные области знаний [34].

Ключевые цели внедрения ФГОС напрямую связаны с изучением иностранных языков, а также целями обучающихся, которые хотят приобрести навык говорения на иностранном языке. Цель преподавания иностранного языка сформулирована в ФГОС нового поколения. Она состоит в развитии у школьников иноязычной коммуникативной компетенции, то есть «способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка» в совокупности ее составляющих, а именно: [33].

- в основной и старшей школе изучение иностранного языка направлено на развитие иноязычной коммуникативной компетенции;

- речевая компетенция – развитие коммуникативных умений в говорении, чтении, аудировании и письме; умений планировать свое речевое и неречевое поведение;

- языковая компетенция – овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения;

- компенсаторная компетенция – развитие способности компенсировать недостаточность знания языковых средств, речевого опыта при получении и передаче иноязычной информации [33].

Рассмотрим также по ФГОС социокультурную компетенцию, которая подразумевает знание национально-культурных особенностей речевого и неречевого поведения в своей стране и странах изучаемого языка, а также способность использовать эти знания в процессе межличностного и межкультурного общения;

Во времена модернизации современного общества и культурных ценностей, гармоничное развитие и воспитание гражданина России становится приоритетной задачей, а также на верхнюю приоритетную ступень становится раскрытие человеческих ресурсов ради социально-экономического, духовно-нравственного и общественного развития личности посредством формирования социокультурной компетенции. Но достижению этой цели в значительной степени может способствовать целостный *социокультурный подход* к организации образовательного процесса, позволяющий придать образовательной системе новое качество.

В понятие «социокультурный подход» заложена необходимость формирования бережного отношения к окружающему миру, а также создание такой образовательной атмосферы и среды, где будет происходить формирование личностных качеств во взаимодействии с другими культурами и цивилизациями, учитывая условия культурной жизнедеятельности людей.

Социокультурный подход опирается на человеческие ценности, и подразумевает связь человека с культурой в рамках системы ценностей. Мы убеждены, что развивать умения ученика нужно посредством овладения общекультурными ценностями, пониманием им природы и человеческих устоев, и быта.



Изучение работ по проблеме исследования позволяет выделить следующие функции социокультурного подхода [32]:

1. Этот подход подразумевает объединение содержания обучения и воспитания в целостный образовательный процесс.

2. Призван обеспечить естественное гармоничное духовно-нравственное развитие личности, объединяя в одну сложную структуру образовательное учреждение, семью и обучающегося.

3. Позволяет использовать новые формы обучения и системы подготовки на основе активных форм обучения.

4. Способствует развитию образования как открытой организованной системы, способной стать важным фактором обучения как на региональном уровне, так и на государственном.

Благодаря внедрению социокультурного подхода в образование, воспитание и становление личности приобрело другой ракурс, например, главной задачей сейчас будет являться - уметь представлять собственную культуру в процессе межкультурного и межличностного общения, быть способным толерантно относиться к культурным проявлениям других народов, поскольку обучение говорению предусматривает овладение не только самим иностранным языком, но и ознакомление с литературой, историей и в целом с культурой страны изучаемого языка [7].

При обучении языкам международного общения в России все более широкое распространение приобретает коммуникативный подход, который, как показывает ряд исследований, способен подготовить учеников к спонтанному общению на иностранном языке. На данном этапе внедрения коммуникативного подхода главная роль отводится **социокультурному компоненту содержания обучения**, который определяет способы употребления языка при решении различных коммуникативных задач, тем самым влияя на владение иноязычной коммуникативной компетенцией обучающихся [30].

П. В. Сысоев также рассматривает **социокультурный компонент** содержания обучения иностранному языку, представленный выше в рамках Федерального государственного образовательного стандарта. Он полагает, что языковое поликультурное образование способствует становлению у обучающихся целостного и реального представления о современном поликультурном мире стран родного и изучаемого языков, а также их подготовке к адекватной межкультурной коммуникации с представителями других стран и культур [29].

При анализе социокультурного подхода и языкового социокультурного образования было выявлено, что у учеников:

а) формируются представления о культуре как о теоретическом конструкте; культурном разнообразии современных поликультурных сообществ стран как родного, так и изучаемого языков; сходствах и различиях между представителями различных этнических, социальных, лингвистических, территориальных, религиозных, гендерных и других культурных групп в рамках изучаемого региона;

б) формируются способности позитивного взаимодействия с представителями других культурных групп в духе мира в контексте диалога культур;

в) происходит их культурное самоопределение.

В трудах П.В. Сысоева отражено, что содержание социокультурного компонента обучения иностранному языку можно разделить по таким трем направлениям, как средства социокоммуникации, национальная ментальность и национальное достояние [35].

Мы согласны с учёным, что культуру невозможно ограничить искусственными всеохватывающими барьерами, поэтому мы можем выделить компоненты, которые мы также рассмотрим в работе. Рассмотрим более подробно содержание каждого из предложенных компонентов на рисунке 1.

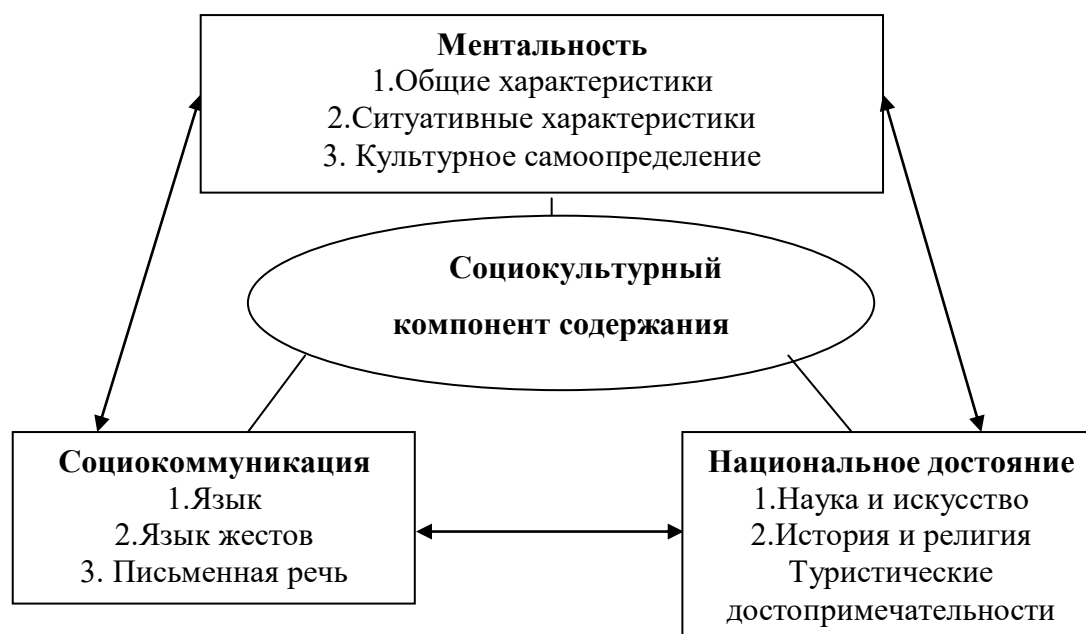


Рисунок 1 – Социокультурный компонент содержания обучения иностранному языку

### 1. Социокоммуникация.

Под понятием «социокоммуникация» мы понимаем совокупность приемов и средств устной и письменной речи представителей определенной культуры. Одним из приёмов является язык. Данные различия могут наблюдаться в лексике (область общего употребления to prepare/to be ready; В область торговли спорт to shop/store; быт garden/yard; football/soccer, отдых holidays/vacations; еда maize/corn;- США), что является предметом изучения лингвострановедения); грамматике (например, американский вариант английского языка характеризуется Past преимущественным Simple Tense вместо британского Present Perfect Tense, в фонетике - использованием различиях в произношении представителей разных штатов, социального статуса, рода деятельности [35].

Национальная ментальность

### 2. Ментальность.

В качестве национальной ментальности рассматривается способ мышления представителей определенной культуры или, который определяет их поведение. Р.П. Мильруд предложил три составляющие

характеристики ментальности: знание, поведение и отношение. Праздники, традиции, обряды и ритуалы носителей языка относятся к таким проявлениям. Ментальность можно охарактеризовать также установкой ментальности, восприятием и выражением.

Говоря о ментальности, нужно отметить ещё один элемент - культурное самоопределение, который может включать в себя вышеупомянутые общие и ситуативные характеристики. Нетрудно определить по предложенным признакам, к какой категории относится ученик.

### 3. Национальное достояние.

Наука, искусство, религия и история, национальные парки и заповедники относятся к проявлениям национального достояния. Однако целью социокультурного образования средствами иностранного языка можно назвать: показать его культуроведческую ценность.

В этом ключе нам необходимо рассматривать, как исторические события смогли повлиять на развитие культуры общества, имеет ли место быть историческая память, также необходимо обратить внимание учеников на архитектурное, художественное наследие народа; также, изучая национальные парки, следует обратить внимание на важность природы.

Помимо классификации П. В. Сыроева и его объяснения содержания социокультурного образования, нами для альтернативы также была рассмотрена интерпретация СКК (социокультурная компетенции) В.В. Сафоновой, которая обращает внимание на необходимость развития таких способностей обучаемых, как наблюдательность, восприимчивость, непредвзятость [35].

Мы согласны с В.В. Сафоновой, что владение социокультурной компетенцией помогает человеку ориентироваться в общностях разных стран, объективно понимать и распознавать любые проявления культуры, и использовать эти знания во время взаимодействиях с людьми и для решения личностных и профессиональных задач, возникающих в рамках межкультурного общения.

Неоценимый вклад в развитие социокультурной направленности обучения внесла В.В. Сафонова, которая разработала социокультурный подход в обучении иностранным языкам. Она определяла его следующим образом:

«Социокультурный подход - понятие, фиксирующее понимание культуры как широкого комплекса социальных явлений, представляющих собой результаты и средства общественного функционирования и развития.» Это не только наука, искусство, система образования и другие духовно-творческие институты и соответствующая им деятельность, но и весь комплекс материальной культуры, культура социальных отношений, политическая культура и т.п., акцент делается на том, что в современную эпоху именно культурные факторы в значительной мере определяют и экономический потенциал общества, и стабильность политической системы, а также экологическую и демографическую ситуацию и т.д."

Социокультурная компетенция (СКК) направлена на развитие способности ориентироваться в сферах социокультурной жизнедеятельности людей, на формирование навыков и умений искать способы выхода из ситуаций коммуникативного сбоя из-за социокультурных помех при общении поведенческой адаптации, а также овладение способами представления родной культуры в иноязычной среде. Мы выяснили, что социально- педагогическая ориентация на обучение иностранному языку важна для диалога культур как такого типа отношений между культурами, для которого характерно отношение культуры к культуре как к равноправной равноценной при ее уникальности [17].

Нет сомнений в том, что, изучив и проанализировав теоретический материал по представленной теме нашего исследования, который позволяет более полно понять картину функциональности социокультурного образования и подхода, мы можем сделать вывод, что

социокультурное образование в содержании обучения иностранному языку – это:

- один из оптимальных и интенсивных способов вхождения человека в мир науки и культуры (гражданин мира и планеты, мировое образовательное пространство, глобальная стратегия образования человека независимо от места или страны его проживания, типа и уровня получения образования и т.д.);

- способ социализации личности и преемственности поколений (образование позволяет передавать исторический и социальный опыт, одновременно закрепляя в сознании молодого поколения новые политические и экономические реалии. Именно образование выполняет стабилизирующую функцию и способствует адаптации человека к новым жизненным условиям);

- механизм формирования общественной и духовной жизни человека, а также массового духовного сознания. Образовательные и воспитательные учреждения концентрируют высшие образцы социально-культурной деятельности человека определенной эпохи. Поэтому социальная ценность образования определяется значимостью образованного человека в обществе. У Образования также имеется гуманистическая направленность, которая даёт ученику возможность удовлетворять познавательные и духовные потребности. Образование предусматривает кооперацию развития интеллектуального и духовно-нравственного потенциала страны;

- процесс трансляции культурно-оформленных образцов поведения и деятельности, а также устоявшихся форм общественной жизни. В процессе обучения и воспитания человека осваиваются нормы морали и нравственного поведения человека в разных отраслях общества, в семье и общественных местах, а также правила общения, межличностных и деловых контактов между национальностями;

- способ развития региональных систем и национальных традиций. Педагогические задачи напрямую зависят от места проживания обучающихся. Молодые люди включаются в культурную жизнь города или села благодаря образовательному и воспитательному процессу;

- социальный институт, через который передаются и воплощаются базовые культурные ценности и цели развития общества. Современные социальные институты осуществляют целенаправленную подготовку молодого поколения к самостоятельной жизни в современном обществе посредством обучения и социокультурного воспитания.

Далее, правомерно встает вопрос о дидактическом наполнении социокультурной компетенции при обучении иностранному языку, о функциях социокультурного образования и принципах, которые будут рассмотрены в следующих пунктах работы.

## 1.2 Принципы социокультурного образования

Современное общество предъявляет высокие требования к знаниям людей, их опыту, умениям, профессиональным и личностным качествам достаточно. Соответствовать этим требованиям возможно только посредством обучения чему-то новому. Поэтому российскому образованию была отведена очень главенствующая роль в последних десятилетиях XX века. В современное время происходит пересмотр самого понятия «образование». Прежде в это понятие вкладывался организованный, длительный процесс обучения по специальной системе, которая была необходима для достижения специальных целей. Об этом писали такие ученые, как С.Я. Батышев, В.С. Безрукова, Б.Т. Лихачёв и другие [34].

Благодаря модернизации образования, его приоритетной задачей становится развитие и формирование таких способностей, которые позволили бы не только комфортно адаптироваться к быстро

изменяющимся социальным условиям, но и создавать новое социокультурное пространство. Следовательно, образование в современных школах, и на уроках иностранного языка, в частности, обязательно включает в себя социокультурную направленность и выполняет социокультурные функции.

Мы выяснили, что существуют разные формулировки определения социокультурного образования, но подробно мы остановимся на социокультурном образовании, как разделе общего образования России, который рассматривается как междисциплинарный педагогический стержень общения в различных типах учебных заведений, который интегрирует культуроведческие компоненты традиционных учебных предметов нетрадиционных учебных дисциплин.

Мы можем сформулировать определение социокультурного образования — это образование, которое направлено на обеспечение присвоения обучающимися общекультурных и национальных ценностей своей страны и/или других стран [16].

Обучение иноязычному говорению должно базироваться, по нашему мнению, на фундаментальных методических принципах, которые помогают выявить содержание и организовать обучение, которые выдвигают общеметодические требования к обучению иностранным языкам. Нельзя не согласиться, что принципы обучения иноязычному говорению уже многократно рассматривались учёными в научной и учебно-методической литературе, но мы считаем, что данная тема всё же подлежит дальнейшему изучению и выдвижению новых гипотез.

Для нашего исследования была выбрана классификация принципов социокультурного образования В. В Сафоновой. Ей удалось выделить принципы, которые она структурировала, опираясь на термины «культура» и «язык» [21].

### **1. Социально-педагогические:**



- принцип международно-ориентированного воспитания личности развития её гуманистического потенциала,

- принцип осуществления гуманитарной подготовки учеников в контексте диалога культур,

- принцип обучения технологии социальной адаптации индивида к постоянно изменяющейся жизни общества.

## **2. Психологические:**

- принцип деятельностного подхода,

- принцип поэтапного формирования межкультурных знаний и навыков,

- принцип учёта индивидуально-психологических особенностей учеников,

- принцип комплексной мотивации.

## **3. Дидактико-методические:**

- принцип сознательности,

- принцип приоритета творческой активности школьников,

- принцип проблемности,

- принцип междисциплинарной взаимообусловленности,

- принцип функциональной адекватной интегративной наглядности.

## **4. Общие методические:**

- принцип обучения в контексте диалога культур,

- принцип бикультурного коммуникативного развития учеников в условиях иноязычного общения,

- принцип развития коммуникативно-речевой культуры в единстве с другими видами и разновидностями культуры,

- принцип опоры на родной язык,

- принцип коммуникативно-ориентированного формирования речевых навыков,

- принцип взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности с учётом их лингвопсихологических характеристик,

- принцип аутентичности учебных материалов речевой деятельности школьников содержания учебного общения.

Из большого разнообразия принципов из классификаций В.В.Сафоновой мы делаем акцент лишь на нескольких принципах социокультурного образования и хотим подробно рассмотреть только некоторые из них.

Очень важным представляется один из общих методических принципов – принцип обучения иноязычному общению в контексте диалога культур и цивилизаций. Рассматриваемый принцип, как полагает В.В. Сафонова, не входит в список традиционных методических принципов по причине своей особенности, так как его можно больше отнести к социально-дидактическому или социально-методическому принципу, поскольку он определяет мировоззрение обучающихся к народностям и культурам.

Рассмотрим разные определения понятия «Диалог культур». Чаще всего под диалогом культур понимается «взаимодействие, влияние, проникновение или отталкивание разных исторических или современных культур, как формы их конфессионального или политического сосуществования» [4].

«Диалог культур – это взаимодействие и взаимопонимание многих культур» (В.Г.Костомаров). В расширении диалога этнокультур в конструктивном для межнационального общения направлении особенно важны «такие функции культуры, как социализация, то есть усвоение обязательного минимума культуры общества, и инкультурация, то есть приобщение к культурному наследию и усвоению элементов других культур» [12].

Диалог культур позволяет получать необходимые знания о представителях разных культур. Так, например, «индуист — человек,

стремящийся к должному, к радости; конфуцианец — человек действия и долга; христианин — человек любознательный и ригорический; мусульманин — человек любовный и деятельный; иудей — стремится к знанию и мудрости; буддист — самоуглублён и некорыстен» [20].

Принцип «диалога культур» предполагает, что обучающиеся иностранному языку станут участникам и субъектами диалога культур при создании необходимых методических условий. Благодаря тому, что существует несколько видов диалога, учеников при обучении иноязычному говорению можно включать в такие формы работы как диалог национальных культур; диалог различных исторических субъектов и многих других [22].

Мы согласны с мнением В.В. Сафоновой, что во время обучения иноязычному говорению должен применяться в обучении принцип диалога культур и цивилизаций, применяя при этом культуроведческий материал о родной стране, который позволяет развивать у учеников представление о культуре страны изучаемого языка. Следующий принцип, который выделила В.В. Сафонова — это принцип дидактической культуросообразности.

**Принцип дидактической культуросообразности.** Данный принцип находит свою реализацию посредством отбора учебного материала культуроведческого характера (соответствующие УМК, учебные пособия и т.д.) во время планирования уроков, которые имеют своей целью пополнить культуроведческие знания обучающихся и подготовить их к ведению межкультурного диалога [25].

Мы выяснили, что в соответствии с данным принципом при отборе культуроведческого материала необходимо:

- чтобы он способствовал осознанию обучающимися ценностей и достоверных представлений тех или иных явлений жизни народов стран изучаемого языка (истории, культуры, стиля жизни и т.д.);

- чтобы он служил стимулом для обучающихся к изучению различного рода понятий, которые важны для осознания при изучении связи языка и культуры страны и прочей культуроведческой информации;

- не допустить в материале ложных или искаженных представлений касательно культуры и жизни стран и народов соизучаемых стран и не допустить манипуляции культурными представлениями обучающихся;

- учитывать интеллектуальный потенциал (когнитивные, коммуникативные возможности и т.д.) и возрастные особенности обучающихся с которыми будет проводиться урок;

- включить в урок, помимо прочего, такой культуроведческий материал, который вооружит обучающихся способами и приемами защиты от культурной агрессии, культурной дискриминации и т.д.

Третий принцип ориентирует преподавателя на построение такой методической модели, при которой обучающиеся находятся в процессе решения постепенно усложняющихся культуроведческих задач. [23]

**Принцип доминирования культуроведческих заданий.** Мы пришли к выводу, что процесс изучения культур разных стран может быть эффективным в том случае, если обучающиеся не только осваивают фактическую культуроведческую информацию, но и приобретают навык организации своего самостоятельного процесса обучения. Следовательно, на уроках иностранного языка необходимо уделять внимание не только отбору культуроведческого материала, но и стратегиям обучения, тому, как преподносится материал.

В соответствии с принципом доминирования проблемных культуроведческих заданий, методическая модель социокультурного обучения строится таким образом, чтобы обучающиеся могли: совершенствовать свои умения в поиске, интерпретации, систематизации, а также обобщении информации культуроведческого характера; овладевать приемами поиска культуроведческой информации и

интерпретации культуры; развивать межкультурную коммуникативную компетенцию, благодаря чему обучающиеся смогут:

1. Ориентироваться в параллельно изучаемых культурах и цивилизациях и соотносимых с ними коммуникативных нормах.
2. Выбирать стратегии поиска социокультурной информации в незнакомой культурной среде, сообществе.
3. Знать варианты культурно приемлемых форм социального взаимодействия в условиях общения на межкультурном уровне, а также в способах поиска решения проблемных ситуаций в процессе межкультурного общения.
4. Сформировать и получить более детальные представления об отличительных особенностях культур, а также о том, что их объединяет на глобальном уровне современного многокультурного мира.
5. Принимать активное участие в различного рода творческих коммуникативно-познавательных заданиях в соответствии с социокультурной тематикой.

При составлении образовательных программ по иностранному языку также нужно следовать иерархической системе проблемных культуроведческих заданий, при составлении которых необходимо обращать внимание на: степень достоверности материала; уровень когнитивной, языковой, речевой и социокультурной сложности; методическую приемлемость и эффективность этих заданий для подготовки обучаемых быть участниками образовательного процесса, основанного на принципе диалога культур и цивилизаций [26].

В заключении считаем целесообразным высказать свое согласие с мнением В.В. Сафоновой о том, что, кроме позитивных тенденций в развитии языкового образования в нашей стране, следует учитывать и негативные тенденции, как, например, перенасыщение рынка учебной литературы, для которой характерно: погружение обучающихся в мир культурных стереотипов, многие из которых формируют у них искажённое

представление о культурном сообществе, отсутствие какой-либо ориентировки и опоры на родную культуру, в результате чего собственное культурное сообщество становится «дидактическим изгоем» в условиях иноязычного общения; уход от ценностного смысла культурных явлений; методический примитивизм в организации учебной деятельности обучающихся при работе со страноведческим материалом и отсутствие каких-либо методических ориентации на обучение технологии изучения культуры и создания дидактической основы [24].

Таким образом, можно выразить мнение, что институт образования должен быть прямым участником процесса взаимообогащения культур и участвовать в формировании и развитии духовных, интеллектуальных ценностей учеников, т.е. помимо всего прочего, образование – это есть процесс социокультурной коммуникации.

### 1.3 Обучение иноязычному общению в контексте диалога культур

В середине XX века диалог культур занял свое место среди наиболее актуальных философских проблем и с каждым годом он расширяет сферу своего влияния. Одним из основоположников теории «диалога культур» является М.М. Бахтин, русский философ, культуролог, теоретик европейской культуры и искусства. По мнению учёного, культуры всегда взаимодействуют друг с другом, и находятся в постоянном взаимообогащении.

Из этого следует, что культура — это смысл диалога по поводу существования разных людей [3]. Продолжателем М.М. Бахтина в области изучения диалога культур был В.С. Библер, советский и российский философ, культуролог, историк культуры. Согласно Библеру, «диалог, рассматриваемый в идеи культуры, это - диалог различных культур, а не только мнений и взглядов носителей языка» [6].

Диалог культур - означает такое взаимодействие между носителями разных ценностей, при котором одни ценности становятся объектом интереса представителей другой культуры.

Культурное многообразие современного мира настолько обширно, что полностью познать его в течение жизни одного человека практически невозможно. Поэтому так важно изучать другие культуры и передавать полученные знания новым поколениям, ведь именно таким образом и осуществляется культурное обогащение народов.

Изучая литературу по теме выпускной квалификационной работы, мы выяснили, что диалог культур выступает как образовательный и, в то же время, воспитательный аспект, с помощью которого появляются такие фундаментальные ценности, как уважение друг друга, толерантность и милосердие к окружающим.

Мы полагаем, что в условиях глобализации прогресс любого государства зависит от новых поколений, поэтому одним из условий, которое государство ставит перед образованием, является формирование личности, способной к межкультурному диалогу. Для многонациональных стран, где соприкасаются различные культуры, на наш взгляд, особенно важно научить молодое поколение взаимодействовать с другими культурами, а также научить относиться к ним с уважением, понимать их ценности и особенности, уметь налаживать диалог и предупреждать конфликты, которые могут быть вызваны какими-либо культурными различиями [15].

В современное время важной темой становится обучение детей в рамках диалога культур, и она становится всё более популярной и обсуждаемой в обществе всего мира. В 2012 году представители специализированного учреждения Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) совместно с участниками Мирового общественного форума (МОФ) «Диалог

цивилизаций» занялись разработкой проекта по созданию «Школ диалога культур», но на данный момент он находится в стадии разработки.

Анализ подходов и методов обучения иностранному языку на данный момент в России свидетельствует о том, что именно с начала 1990-х гг., в связи с изменениями социокультурного контекста обучения языкам международного общения, а также под влиянием философских исследований мира общения и развития теории коммуникации, произошли глобальные изменения. Этому также свидетельствует концепция диалога культур, которая стала методологией современного языкового образования.

Описание диалога как типа взаимоотношений между культурами отражено в трудах известных философов, педагогов, психологов и современных ученых: М.М. Бахтина, В.С. Библера, М.М. Каган, О.В. Павлова, Л.С. Выготского, В.В. Сафоновой, В.П. Сысоева.

В прошлом обучение проводилось на основе УМК по иностранным языкам предыдущего поколения, но десятилетия спустя у обучающихся и студентов появилась потребность овладевать основами межкультурного взаимодействия с представителями разных стран и культур. Безусловно, чрезвычайно важно обучать детей уважать изучаемую культуру, видеть общее с международной и изучаемой культурами, выступать в качестве представителя родной культуры, видеть сферы взаимовлияния и взаимообогащения двух культур. Это, в свою очередь, позволит им воспринимать культурное многообразие как норму сосуществования культур в современном поликультурном мире. Однако такой подход позволяет обучающимся предполагать и ожидать, что все представители контактирующей культуры будут также разделять концепцию диалога и применять ее на практике, тем самым готовит учащихся и студентов к общению в «парниковых условиях», где процветает диалог культур.

Методологической основой разработки современных моделей обучения иностранному языку в рамках межкультурной парадигмы



выступает концепция диалога культур, получившая свое описание и развитие в работах многих отечественных философов. В частности, диалогом пронизана вся литературная критика М.М. Бахтина. Исследователь писал, что диалог это не только общение между двумя людьми в конкретный момент времени, но и взаимодействие культур. При этом термин «культура» находит разное понимание в работах автора.

Диалог культур - феномен последнего пятидесятилетия, который во многом определил ведущие современные тенденции развития научных социогуманитарных направлений различного толка: философии, культурологии, филологии, лингвистики, педагогики, лингводидактики [31].

По мысли учёного, самодетерминация одной культуры происходит именно на стыке с «другой». Причем это может быть как в синхроническом, так и диахроническом аспектах. Примером диалога культур в синхроническом аспекте может служить взаимодействие социальных субкультур в один исторический период. Примером же этой формы одновременного бытия и общения диалога в диахроническом аспекте могут выступать рассмотрение и сопоставление динамики развития одной культуры на рубеже времени. Так, понимание культуры (как в широком национальном, так и в узком, например, уровня социальных субкультур смысле) одного периода можно достичь только через сопоставление ее развития на предшествующем и последующем этапах.

Согласно В.С. Библеру, двадцатое столетие породило немислимый синтез культур, поставив тем самым проблемы их диалога. Различные культуры, втягиваясь, и соприкасались, друг с другом, в силу их сопричастности с различными воплощениями традиций.

Под диалогом культур, В. С. Библер понимает некое «драматическое произведение» с множеством «голосов» различных культурных персонажей. То есть, трактовки диалога культур В. С. Библером

предполагают общение представителей различных национальных культур в едином обществе. Общение, осуществляемое различными культурами, основывается на их взаимопонимании и способствует развитию данного общества [5].

Мы согласны с определением диалога культур В.С. Библера, который охарактеризовал его как разновидность межкультурного взаимодействия, предполагающая активный обмен содержанием культур-контрагентов при сохранении ими своей самобытности [5].

В свою очередь, нужно также рассмотреть точку зрения М.М. Бахтина. Подчеркивая мысль о диалогичности природы жизни в своей концепции диалога, он акцентирует внимание на том, что уважительное диалогически - субъективное взаимоотношение человека и мира, позволяет человеку успешно, целенаправленно преобразовать действительность, осуществляя в ней свои жизненные цели. Из этого следует, что человек и общество едины, а их взаимосвязь объясняется действием человека не в одиночку, а посредством постоянного общения, то есть вступления в диалог с различными представителями данного общества.

М.М. Бахтин утверждает, что уникальность и единство личности представляется уникальностью ее культуры, а своеобразие и непохожесть бытия, в которое она «входит» [2]. Мы придерживаемся точки зрения М.М. Бахтина, что культура может существовать только на границах: между днем сегодняшним и прошлым, между различными формами культурной деятельности, между произведениями различных авторов [2].

Следовательно, диалог как принцип культурного развития позволяет не только заимствовать, но и совершать личностное переосмысление «чужой» культуры. Благодаря активному диалогу с культурными фигурами, человек также становится культурным и способствует становлению и развитию его личности.

Из вышесказанного можно сделать вывод, что согласно философской концепции диалога культур М.М. Бахтина и В.С. Библера, существование

человека невозможно без общения, и вместе с тем его познавательный интерес, стремление реализовать себя и свои цели, живя в поликультурном обществе также невозможно без его вступления в диалог культур с представителями данного сообщества [10].

Однако следует заметить, что далеко не все контакты между культурами могут быть квалифицированы как диалог. В своем философском анализе мира общения М.С. Каган раскрывает три типа взаимоотношений между культурами: [10]

1. Полноценный, равноправный диалог – это диалог, построенный на взаимоуважении участвующих в диалоге культур, в котором имеют место обмен смыслами и равнозначная репрезентативность культур с целью их взаимообогащения, взаиморазвития и взаимобновления.

2. Утилитарное отношение одной культуры к другой, когда одна из культур навязывает свою систему ценностей и норм другой. В этом случае не происходит взаимообогащения, взаиморазвития и взаимобновления между культурами. Именно так можно представить процесс аккультурации в смысле полного навязывания ценностей одной культуры другой, в результате чего многие культуры теряют свою уникальность.

3. Псевдодиалог, или полное неприятие одной культуры другой. Это возможно только при сознательной и целенаправленной позиции изоляционизма.

Очевидно, что только первый тип взаимоотношений между культурами можно признать прогрессивным и направленным на развитие человеческой цивилизации. При таком типе взаимоотношения между культурами их представители в полной мере смогут осознать и оценить свою культурную принадлежность, а также вступить в гармоничный контакт с представителями других культур с позиции равноправных

партнеров с целью улучшения взаимопонимания, взаиморазвития и культурного взаимообогащения.

Следуя федеральному государственному образовательному стандарту нового поколения, в основу методической системы языкового образования на основе межкультурной парадигмы лег новый, предложенный В.В. Сафоновой принцип диалога культур и цивилизаций, реализуемый при отборе содержания обучения, разработке учебных материалов по иностранному языку и культурам. Эти разработки стремительно воплощались в новых федеральных УМК по английскому языку для школ с углубленным изучением английского языка (авторский коллектив под руководством профессора В.В. Сафоновой), а позже в УМК по иностранным языкам для средних общеобразовательных школ и вузов (авторские коллективы В.П. Кузовлева, Е.И. Пассова) способствовали достаточно быстрому воплощению в стране модели межкультурного коммуникативного языкового образования. Это был быстрый, качественный и количественный рывок в методике обучения иностранным языкам [21].

В современное время в процессе обучения иноязычному говорению имеются проявления культурной агрессии, дискриминации и культурного вандализма, которые характеризуют полную противоположность диалога культур. Исходя из этого, на этапе образовательного процесса в современном обществе необходимо расширить внедрить в процесс обучения межкультурной коммуникации такие аспекты, которые будут связаны со способностью личности в безопасной форме противостоять формам культурной агрессии и дискриминации [24].

Также следует отметить, что иноязычное общение в контексте диалога культур, по мнению В. В. Сафоновой, предполагает создание дидактикометодических условий для сопоставительного соизучения иноязычной и родной культур при формировании коммуникативных умений межкультурного общения, где

методической доминантой должна быть ориентация на формирование обучаемых как участников диалога культур.

Включая учеников в разные типы диалога культур, происходит формирование участников диалога культур. К ним, согласно точке зрения В. В. Сафоновой, относятся следующие типы диалога культур: диалог национальных культур, диалог различных исторических субъектов и развития наций, диалог между субкультурами наций [24].

В образовательной государственной программе по английскому языку для школ с углубленным изучением иностранного языка, которую разработала В.В. Сафонова, зафиксирована цель обучения английскому языку, которая сформулирована следующим образом: «Необходимо развивать у учеников способность использовать иностранный язык как инструмент общения с носителями другой культуры»

Мы также согласны с П.В. Сыроевым, в том, что соизучение культур стран родного и иностранного языков может быть квалифицировано как обучение в контексте диалога культур, если в результате сравнения и сопоставления обучающиеся научатся:

- видеть не только различия, но и сходства в соизучаемых культурах;
- воспринимать различия как норму сосуществования культур в современном поликультурном мире;
- формировать активную жизненную позицию, направленную против культурного неравенства, культурной дискриминации и культурного вандализма, процветающих в современном поликультурном мире [18].

В свою очередь, сравнивать и сопоставлять изучаемые страны обучающиеся научатся только тогда, когда они будут толерантно настроены по отношению к представителям иноязычной культуры. По мнению О.В. Павловой, воспитание толерантности на уроках ИЯ также должно проходить в контексте диалога культу. В программе по

английскому языку есть темы, при изучении которых нужно уделять внимание проблемам воспитания толерантности подрастающего поколения [19].

Диалог культур представляет возможным ставить цель, которая заключается в том, чтобы научить самостоятельно ребёнка добывать информацию из культурных источников, проявлять интерес и любознательность, принимать собственные шаги решения учебных заданий и проблем, а не прибегать к помощи и указаниям учителя.

В обучении иностранному языку необходимо решать коммуникативные, воспитательные и общеобразовательные задачи [14].

Преподавание иностранного языка в контексте диалога культур способствует воспитанию человека культуры, обладающего общечеловеческими ценностями, и пониманием всего богатства культурного наследия стран и человека, который готов осуществлять межличностное и межкультурное общение, в том числе посредством иностранного языка.

Анализируя вышеизложенное, следует сделать вывод, что обучение иноязычному общению в контексте диалога культур предполагает взаимосвязанное решение следующих коммуникативных, воспитательных, общеобразовательных и развивающих задач, а именно:

1. Познавательный (культурологический) аспект:

- активизация имеющихся в опыте учащихся знаний о культуре англоязычных стран;
- узнавание культуры происходит путём сопоставления приобретённых ранее знаний и понятий с вновь полученными;
- развитие у школьников способностей представлять свою страну и культуру в условиях иноязычного и межкультурного общения.

2. Учебный аспект:

- формирование и развитие коммуникативной культуры школьников, развитие культуры устных выступлений и письменной речи на английском языке;
- развитие умения читать аутентичные тексты лингвострановедческого содержания с различными учебными стратегиями;
- развитие умения переводить и пользоваться словарём.

### 3. Развивающий аспект:

- развитие у школьников способностей использовать иностранный язык как инструмент общения в диалоге культур и цивилизации современного мира;
- развитие интеллектуальных умений и творческих способностей учащихся при сборе, обработке и интерпретации различных видов культуроведческой информации;
- развитие лингвострановедческой и речевой наблюдательности, творческого воображения, ассоциативного и логического мышления в условиях иноязычного учебного общения;
- развитие коммуникабельности, самостоятельности, умения сотрудничать.

### 4. Воспитательный аспект:

- формирование у учеников представлений о диалоге культур как сознательно избираемой жизненной философии, требующей от его участников уважения к другим культурам, языковой, этнической и расовой терпимости, готовности к изучению культурного наследия мира, к духовному обогащению достижениями других культур, более глубокое осознание своей родной культуры через контекст культуры англоязычных стран;
- воспитание чувства патриотизма, чувство гордости за свою культуру, свою страну;

- воспитание потребности и способности к сотрудничеству и взаимопомощи [13].

В заключение следует сказать, что межкультурная коммуникация, как диалог культур может быть реализована исключительно на наследии собственного народа, национальной культуре, культуре родного края. Такие темы, как «Семейно-бытовая культура народов России и англоговорящих стран», «Национальная кухня народов России и стран изучаемого языка», «Этнические ценности мировых религий», «Этикет и обычаи разных народов», способствуют сравнительно-сопоставительному анализу обучающимися различных аспектов собственной культуры и культуры стран изучаемого языка. Благодаря заинтересованности детей в предмете происходит погружение в культурную среду изучаемого языка, формируется толерантность школьников к иностранцам и к стране изучаемого языка [11].



## ВЫВОДЫ ПО ПЕРВОЙ ГЛАВЕ

Несомненно, социокультурный компонент является неотъемлемой частью обучения иностранному языку, так как он формирует знания о реальных традициях культуры изучаемого языка. Социокультурный подход осуществляется по трем направлениям, которые находятся в тесной связи: социокоммуникация, ментальность и национальное достояние.

К общедидактическим принципам обучения иноязычному говорению согласно В.В. Сафоновой, относятся: принцип дидактической культуросообразности, принцип диалога культур, принцип доминирования проблемных культуроведческих заданий и принцип «соизучения языка и культуры», который также нашел свое воплощение в разработке лингвострановедческого подхода к обучению иностранному языку.

В современном мире одним из условий, которое государство ставит перед образованием, является формирование личности, способной к межкультурному диалогу. Согласно М.С. Кагану, существует три типа взаимоотношений между культурами: полноценный, равноправный диалог, утилитарное отношение одной культуры к другой и псевдиалог. Именно поэтому В. В. Сафонова обращает внимание на важность сопоставительного изучения иноязычной и родной культур.

## ГЛАВА 2. МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ РЕАЛИЗАЦИИ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО ПОДХОДА В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОМУ ГОВОРЕНИЮ

### 2.1 Анализ современных УМК по английскому языку для 10 классов

Для исследования мы выбрали УМК «Английский в фокусе» для 10 классов, который входит в серию УМК «Английский в фокусе» (Spotlight), авторами являются О. В. Афанасьева, Д. Дули, И. В. Михеева, Б. Оби, В. Эванс.

А также УМК – Учебник Английский язык с удовольствием для 10 класса «Enjoy Your English» общеобразовательных учреждений авторов М. З. Биболетовой, Е. Е. Бабушис, Н. Д. Снежко. М.: Титул, 2014

Отличительными характеристиками УМК «Английский в фокусе» также являются:

- языковая аутентичность и актуальность тематики,
- включение обучающихся в диалог культур,
- осуществление межпредметных связей,
- подготовка к единому государственному экзамену,
- формирование готовности к самостоятельной работе и самостоятельному лингвистическому поиску.

Каждый УМК по английскому языку состоит из 8 модулей (юнитов), посвященных определенной теме. Модули или юниты имеют выдержанную структуру, состоящую из нескольких разделов:

1. Reading Skills – раздел чтения.
2. Listening & Speaking Skills – раздел аудирования и навыка устной речи.
3. Grammar in Use – раздел, посвященный грамматическому строю языка, фразовым глаголам и словообразованию.
4. Writing Skills – раздел, посвященный работе над письмом творческого характера.

5. Spotlight on Exams – раздел для подготовки к ЕГЭ (Единому государственному экзамену).

6. Grammar Check – дополнительный раздел с грамматическим материалом.

7. Word perfect – дополнительный раздел с лексическим материалом.

8. Literature – раздел для совершенствования умений чтения художественных текстов.

9. Culture Corner – раздел, знакомящий учащихся с жизнью и культурой Великобритании, США и других стран.

10. Going Green – раздел, который рассказывает об экологических проблемах по всему миру.

11. Across the Curriculum – раздел, содержащий знания из областей других школьных предметов.

12. Spotlight on Russia – раздел, содержащий материалы о России, ее достижения в различных сферах, обычаях, географии, культуре и др.

13. Progress Check – раздел контроля и самопроверки.

Также к УМК для 10 класса прилагаются художественные книги для дополнительного чтения. К УМК Spotlight-10 прилагается адаптированное произведение Уильяма Шекспира «Венецианский купец» в переводе авторов учебника.

В первую очередь, из общего количества текстов были выявлены тексты, содержащие социокультурный компонент.

Таким образом, из 86 текстов Spotlight-10 было выявлено 55 текстов со страноведческим материалом в них «Britain's young customers», «Peter the Great», «Great British sporting events», «Russian star in Star Trek» и др.

Для двух текстов из каждого УМК был разработан комплекс упражнений. Ниже в диаграммах отображено процентное соотношение текстов, содержащих страноведческий компонент. Мы можем наблюдать, что в обоих УМК количество текстов, содержание которых наполнено

лингвострановедческим материалом, составляет более пятидесяти процентов от общего числа.

Так, в учебнике содержится: 17 текстов о быте и традициях, 19 текстов о достопримечательностях, 11 текстов посвящены проблемам экологии и 8 текстов – литературные.

Первый УМК, который был взят для анализа - Spotlight 10 (Английский в фокусе. 10 класс). Авторами УМК являются: Афанасьева О.В., Дули Д., Михеева И.В. и др.

Учебник имеет структуру 8 модулей:

1. Module 1 - Strong ties Module.
2. Module 2 - Living & Spending Module.
3. Module 3 - Schooldays & Work Module.
4. Module 4 - Earth Alert! Module.
5. Module 5 - Holidays Module.
6. Module 6 - Food & Health Module.
7. Module 7 - Let's have fun Module.
8. Module 8 –Technology.

Каждый модуль состоит из 5 разделов:

1. Reading Skills.
2. Listening & Speaking Skills.
3. Grammar in Use.
4. Literature.
5. Writing Skill.

Первый модуль насыщен различного рода страноведческой информацией и информацией о культуре родной страны в том числе. Задания, представленные после текстов в модуле позволяют организовать обучение в соответствии с принципом диалога культур.

Последующие модули имеют схожую структуру. Так, второй модуль начинается с работы с текстом «Britain`s young consumers». В разделе

«литература» согласно структуре учебника авторы дают краткую биографию английской писательницы и поэтессы Эдит Несбит и затем отрывок из написанного ей рассказа «The railway children». Раздел «письмо» в основном содержит задания, которые представляют из себя переписку с другом-иностранцем. Раздел «культура» включает в себя текст о различных спортивных событиях Великобритании.

Третий модуль не менее богат на культуроведческие тексты и задания на развитие социокультурной компетенции. В разделе «литература» на этот раз представлена биография русского писателя Антона Павловича Чехова и один из его знаменитых рассказов, который на английском озаглавлен как «The darling». Таким образом обучающиеся учатся общению не только в неформальном стиле, но и в официальном.

Четвертый раздел начинается с работы по теме окружающей среды. В данном модуле присутствуют несколько упражнений направленных на развитие коммуникативных способностей и вместе с тем на подготовке учеников к ведению межкультурного общения. Раздел «литература» представляет биографию английского писателя ирландского происхождения Артура Конан Дойля и отрывок его произведения «the lost world».

В разделе «культура» можно найти текст «The great barrier reef» в котором рассказывается об одном из чудес природы- крупнейшем коралловом рифе, который находится в Австралии. А в разделе «грамматика» дается текст о России, а именно о Сибири.

Еще три текста культурной направленности представлены в пятом модуле: «take a trip along the Thames», «the pyramids of Egypt», «Russian River Cruise». По ходу работы в данном модуле обучающимся даются довольно интересные задания суть которых заключается в моделировании ситуации общения с иностранцами. Например: Imagine you are a guide on a River Thames boat trip. Make notes on the tourist attractions. Use them to give your guides tour. Record yourself.

Шестой раздел озаглавлен как «Rainbow of food».

Данный модуль не так богат на культуроведческую информацию, как предыдущие. Здесь есть лишь три текста: биография Чарльза Диккенса и отрывок его произведения «Oliver Twist», «a night foe all Scots», текст посвященный здоровому питанию.

Задания модуля не направлены на познание, сравнение и поиск общностей культур, менталитета, стиля жизни жителей других стран и родной страны; развитие толерантного отношения к иностранным ценностям и культурам. Не прослеживается присутствие культуры родной страны. Следовательно, можно сделать вывод, что уроки данного модуля не соответствуют обучению по принципу диалога культур.

Седьмой модуль включает в себя больше страноведческих текстов : «Teens today...a square-eyed Generation?», «London IMAX cinema», биография французского писателя Гастона Леру и его знаменитый «The phantom of the opera», «King Kong», «Madame Tussaud», биография народного артиста России Дмитрия Хворостовского.

В последний восьмой модуль авторы включили много разнообразных страноведческих текстов: «Three things I couldn't live without», биография английского писателя Герберта Джорджа Уэллса и отрывок его произведения «the time machine», «The best of British inventions», Биография Мартина Купера — американского инженера и физика, биография итальянского художника (живописца, скульптора, архитектора) и учёного, изобретателя, писателя, музыканта- Леонардо да Винчи.

Таким образом, можно сделать вывод, что УМК Spotlight 10 класс полностью соответствует современным требованиям и принципам социокультурного образования, в полной мере реализуется обучение на основе принципа диалога культур. В данном УМК содержится достаточно культуроведческой информации о стране изучаемого языка и родной стране.

Следующий УМК – Учебник Английский язык с удовольствием для 10 класса «Enjoy Your English» общеобразовательных учреждений авторов М.З. Биболетовой, Е.Е. Бабушис, Н.Д.Снежко. М.: Титул, 2014.

Рабочая тетрадь №1 к учебнику Английский язык с удовольствием для 10 класса общеобразовательных учреждений авторов М.З. Биболетовой, Е.Е. Бабушис, Н.Д.Снежко. М.: Титул, 2014.

В процессе обучения по курсу "Enjoy English" в 10 классе реализуются следующие цели. Развивается коммуникативная компетенция на английском языке в совокупности ее составляющих — речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной, а именно:

1. Речевая компетенция — развиваются сформированные на базе основной школы коммуникативные умения в говорении, аудировании, чтении, письме с тем, чтобы школьники достигли общеевропейского порогового уровня обученности (B1 / Threshold level (согласно документам Совета Европы) /Intermediate level).

2. Языковая компетенция — систематизируются ранее усвоенные и накапливаются новые языковые средства, обеспечивающие возможность общаться на темы, предусмотренные стандартом и примерной программой по английскому языку для данного этапа школьного образования.

3. Социокультурная компетенция — школьники приобщаются к культуре и реалиям стран, говорящих на английском языке, в рамках более широкого спектра сфер, тем и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам учащихся, соответствующих их психологическим особенностям.

4. Компенсаторная компетенция — развиваются умения в процессе общения выходить из затруднительного положения, вызванного нехваткой языковых средств за счет перифраза, использования синонимов, дефиниций, а также таких невербальных средств, как жесты, мимика.

5. Учебно-познавательная компетенция — развивается желание и умение школьников самостоятельно изучать английский язык доступными им способами (например, в процессе поиска и обработки информации на английском языке при выполнении проектов, с помощью интернета и т.п).

6. Формируется умение выделять общее и специфическое в культуре родной страны и стран, говорящих на английском языке, строить свое речевое и неречевое поведение, исходя из этой специфики; представлять свою собственную страну в условиях межкультурного общения посредством мобилизации жизненного опыта учащихся, наблюдений за событиями, происходящими в реальности, и ознакомления их с соответствующим страноведческим, культуроведческим и социолингвистическим материалом, представленным в учебном курсе "Enjoy English". Дальнейшее развитие социокультурных навыков проявляется в умении использовать необходимые языковые средства для выражения мнений (согласия/несогласия, отказа) в некатегоричной и неагрессивной форме, проявляя уважение к взглядам других; необходимые языковые средства, с помощью которых возможно представить родную страну и культуру в иноязычной среде, оказать помощь зарубежным гостям в ситуациях повседневного общения; формулы речевого этикета в рамках стандартных ситуаций общения.

Программа нацелена на реализацию личностно-ориентированного, коммуникативно-когнитивного, социокультурного, деятельностного подхода к обучению английскому языку.

УМК по английскому языку состоит из 4 Юнитов:

*Unit 1. Start anew. Снова в школу.*

Новая школа – новые ожидания и тревоги. Некоторые особенности школьного образования в США и Великобритании. Школа вчера и сегодня. Советы школьного психолога. Как эффективно организовать свое время. Что я думаю о школе. Школьная форма. Является ли форма проявлением дискриминации молодежи. Мода и индивидуальность.



Имидж молодого человека как проявление его внутреннего мира. Мода 70-х годов прошлого века. Спорт в жизни подростка. Новые виды спортивных соревнований. Олимпийские игры. Спортивная честь и сила характера. Спортивные занятия в школе, их организация. Молодежь в современном мире. Досуг молодежи (музыкальные предпочтения). Письмо в молодежный журнал. Музыка в культуре и жизни разных народов. Повседневная жизнь подростка – отношение с друзьями. Как управлять своим временем. Советы взрослых и личное мнение. Идеальный распорядок дня. Мой распорядок дня.

Благодаря параграфам «Молодёжь в современном мире», «Музыка разных стран», «Повседневная жизнь подростка», «Школьное образование в США и Великобритании» помогают детям ощутить культуроведческие реалии стран изучаемого языка, на примерах рассмотреть страноведческий материал и таким образом реализовать метод «Диалога культур»

*Unit 2. Talking on Family Matters.* История моей семьи-связь поколений.

История моей семьи. Связь поколений. Семейные легенды. Родные/сводные братья и сестры. Самый близкий человек в семье. Из истории моей семьи. Из жизни близнецов. Бывает ли детям неловко за своих родителей. Что делает семью счастливой. Большие и маленькие семьи. Я хочу иметь большую/ маленькую семью в будущем. Полезны ли семейные ссоры. Психолог о пользе семейных ссор. Письмо в подростковый журнал. Как родители относятся к моим друзьям. Кто выбирает друзей для подростка: родители или он сам. Памятная семейная дата. Космическая свадьба. Памятный день в моей семье.

В параграфе изучаются все аспекты истории семьи и связи поколений, но в материале не отражаются культуроведческие материалы и не проводятся параллели между двумя странами: Россия и Великобритания.

*Unit 3. Civilization and Progress.* Цивилизация и прогресс.

Что такое цивилизация. Как археологические открытия помогают узнать историю Земли. Археологические догадки. Человек древнего мира. Археологические открытия. Путешествие в доисторический период. Отличия и сходства древнего и современного человека. Древние цивилизации: развитие и причины упадка. Прошлые цивилизации. Влияние изобретений на развитие человечества. Высокие технологии как часть нашей жизни. Может ли современный человек обойтись без компьютера. Техника на службе у человека. Электричество в Древнем Египте. Вклад ученых в развитие прогресса: приз для прославивших человеческий дух. Предсказания ученого Вернадского. Жорес Алферов – лауреат приза Киото. Предложим новый приз. Мир через 100 лет. Рукотворные чудеса света. Всемирно-известные сооружения XX века. Местное рукотворное чудо. Перспективы технического прогресса. Работы будущего. Преимущества и недостатки новых изобретений в области техники. Создание нового робота.

Этот параграф не содержит текстов и заданий культурной направленности, напортив в нём уделяется внимание развитию цивилизации всего человечества, научного и технического прогресса.

#### *Unit 4. The World of Opportunities. Мир возможностей*

Такие темы как: «Культурный шок», «Стиль поведения», «Правила вежливости» «Лондонское метро», «Мир путешествий и программы обмена» содержат материал о культурных особенностях Британцев, о их стиле жизни, традициях и обычаях.

Путешествие как способ расширить свой кругозор. Известные программы обмена для школьников за рубежом. Впечатления об образовании за границей. Преимущества и недостатки программы обмена студентами. Образование за границей. Твой опыт путешественника: маршрут, транспорт. Впечатления от моего последнего путешествия. Лондонское метро. История и современность: Лондонское метро. Преимущества и недостатки разных видов путешествий. Клуб

путешественников. Что такое хорошие манеры. Некоторые особенности поведения в разных странах. Вызывающее и невежливое поведение в обществе. Как вести себя в незнакомом окружении. Некоторые особенности поведения англичан. Культурный шок как восприятие непонятных явлений другой культуры. Основные правила вежливости, уважение к чужой культуре. Заметки для путешественника. В семье за рубежом.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что в обоих проанализированных учебно-методических комплексах присутствуют задания социокультурной направленности, но в разных объемах. Социокультурный подход реализуется в большей мере в УМК «Spotlight» 10 (Английский в фокусе. 10 класс) и в меньшей степени в УМК «Enjoy Your English».

2.2 Цель, задачи и этапы опытно-экспериментальной работы по реализации социокультурного подхода в содержании обучения

Реализация принципа «диалога культур» – одна из основных методических целей на уроке иностранного языка. Незнание обычаев, традиций, жизненных устоев представителей других стран является камнем преткновения при общении. Ведь если иностранец простит, а порой даже и не обратит внимания на какую-либо грамматическую или лексическую ошибку, то ошибка культуроведческого характера может привести не только к недопониманию среди участников коммуникации, но и к конфликту между ними. Именно поэтому приобщение учащихся к иностранной культуре должно начинаться уже с начальных классов.

Основным средством реализации социокультурного подхода и его применения в руках учителя является УМК - самое массовое комплексное средство обучения, необходимое для реализации цели, принципов, содержания и методов обучения.

Однако, как отмечает В.В. Сафонова, не любое изучение ИЯ и культуры страны изучаемого языка может быть квалифицировано как обучение в духе мира, в контексте диалога культур. Анализ некоторых современных УМК по ИЯ показывает, что зачастую «диалог культур» сводится к номинальному сравнению и сопоставлению фактов и реалий стран родного и изучаемого языков. Это значительно сужает значение и потенциал данного важного методического принципа.

Исходя из этих тезисов, было принято решение провести исследование, в котором мы привели анализ учебно-методических комплексов с целью выявления эффективности представленных заданий для развития социокультурной компетенции обучающихся на уроках английского языка в старших классах.

**Опытно-экспериментальная работа** служит для проверки гипотезы, а именно, проверяется ли развивается ли речевая компетенция у обучающихся лучше, если в содержании обучения присутствует социокультурный компонент. Согласно Бухаровой Г.Д, опытно-экспериментальная работа – это метод внесения преднамеренных изменений в педагогический процесс, рассчитанный на получение образовательного эффекта, с последующей проверкой [9].

**Целью** опытно-экспериментальной работы являлась проверка гипотезы, а именно, выясняется ли способствует ли социокультурный компонент в содержании обучения иностранному языку развитию речевой компетенции, а также расширению общего кругозора обучающихся.

**Задачи** опытно-экспериментальной работы заключались в следующем:

1. Определить, уровень знания учащихся о стране изучаемого языка и развитие речевой компетенции на данном этапе обучения.
2. Разработать и применить на практике комплекс заданий для развития социокультурных знаний и речевой компетенции у школьников.

3. Проанализировать, насколько изменился уровень социокультурных знаний и речевой компетенции у обучающихся прошедших специальную подготовку с уклоном на социокультурную направленность по сравнению с обучающимися, которые следовали обычной учебной программе.

Опытно-экспериментальная работа проводилась в 2019 учебном году на базе МАОУ Гимназии №93 г. Челябинска. В исследовании приняли участие 25 учеников 10 класса в возрасте 16-17 лет, обучающихся по программе 10 класса “Solutions”, авторы которого -Tim Falla и Paul A Davies.

Мы искали ответы на вопросы по следующим пунктам:

1. Какую социокультурную тематику можно выделить в современных УМК.

2. В каких формах преподносится обучающимся культуроведческая информация.

3. В какой мере реализуется принцип «диалога культур» в данном УМК.

4. Способствует ли современные УМК для 10 классов развитию социокультурной компетенции обучающихся.

На основе полученных данных нами был составлен комплекс заданий, направленный на развитие социокультурных знаний и речевой компетенции учащихся старших классов.

Следует отметить, что составленные нами задания имеют следующие плюсы:

1. Задания позволяют обсуждать современную культуру досуга молодых людей, выбор популярных профессий.

2. Они предполагают изучение особенностей характера и нюансов межличностного общения представителей английской культуры.

3. Задания также вовлекают обучающихся выполнять задания в рамках клубов по интересам.

4. Обогащают знания о культуре другой страны.
5. В заданиях реализуется принцип дидактической культуросообразности.
6. Материал заданий является аутентичным и соответствует социокультурному подходу к образованию.

В рамках эксперимента обучающиеся 10 класса были поделены на две группы.

**На первом этапе** работы с группами целью работы было выявление уровня осведомленности обучающихся о культурных особенностях страны изучаемого языка и своей Родины, а также уровня владения речевой компетенции учащихся.

В качестве первого задания была предложена анкета, который проверяет основную информацию о стране изучаемого языка и определяет общую эрудицию обучаемых. Опросник представлен в соответствии с рисунком 2.

Task №1: British cultures interactive worksheet. Ученикам предлагается выполнить мини-тестирование на знание особенностей Великобритании.

Do the task from the worksheet about the cultural characteristics of Britain and other countries. What do you know about Great Britain?

**A. Match the sentence halves with arrows:**

1. The official residence of the Queen in London is...
2. The British love to take .... At 5 o'clock.
3. The British Prime Minister lives at ...
4. The name of the British flag is ...
5. The British currency is the ...
6. London taxis are ...
7. The British flag is ...
8. London buses are...
9. Big Ben is the name of a famous...
10. The river that runs through London is the...



**CULTURE QUIZ**

- No. 10 Downing Street.
- Clock.
- Buckingham Palace.
- Red.
- Red, white and blue.
- Black.
- The Union Jack.
- The Thames.
- tea
- Pound Sterling.

**B. Label the pictures. The first letter is given:**



**C. Drag and drop the flags next to the matching country.**

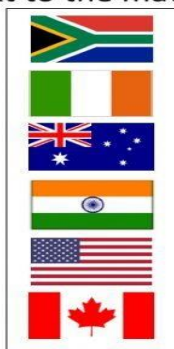


Рисунок 2 – Задание №1

Далее был предложен текст и вопросы с целью заинтересовать обучающихся, вовлечь в работу, а также выявить уже имеющиеся у обучающихся знания о культуре и традициях Великобритании.

**Task №2:** What do you think about British people? Are they friendly and welcoming? Would you like to have a friend from the UK? Why?

Read the text «*Are British people unfriendly?*»

The UK has quite a few stereotypes that have built up over time, some fairly and some unfairly. One of the most common stereotypes of British people is that they are unfriendly and unwelcoming. The idea that British people are unfriendly comes from their reserved manner. Unlike some European countries,

it's highly unlikely that you'll find British people kissing and hugging each other in public – even married couples are cautious of making public displays of affection! Similarly, it's unlikely that two strangers will talk to each other as they pass each other on the street. Their reserved character is usually described by the idiom "to keep a stiff upper lip".

Also, in contrast to for instance Americans, Germans and Dutch, British people have a quite indirect communication style. They will not usually "tell you just the way it is to get things in the open." You will have to read between the lines to understand what they really mean. So, words are not enough, you have to know the background and context to understand the message and interpret tone, expression and non-verbal behavior.

No complaints & patient.

Unlike the Dutch, who are professional naggers, British people are not very likely to complain. They don't want to make a scene. They might therefore become very nervous if you try to voice your dissatisfaction. Criticism should also preferably be voiced in an indirect way. Otherwise it will only make a British very hostile. The British are very polite. Even the rudest of British people have some semblance of manners.

This doesn't mean that British people are unfriendly. They will appreciate it if you make a chat about the weather or take an interest in local affairs for a cup of tea (British really love tea). But don't speak about personal life. They don't like it.

После прочтения текста обучающимся дается задание на понимание стереотипов о Британской культуре. А также даются задания целью которых является сравнение английского менталитета с русским. Таким образом организация учебного процесса осуществляется на основе контраста культур, поиска различий и общностей, что в свою очередь позволяет развить у обучающихся лучшее понимание иностранной и своей родной культуры, развить преемственное и терпимое отношение к представителям иных культур, их нормам, стилю жизни.



Task on the text: Decide whether these statements are true or false? Do Russian people behave the same way?

1. British people have a quite indirect communication style.
2. Englishmen like to discuss weather and drink tea.
3. English people are friendly but reserved.
4. "To keep a stiff upper lip" means to keep silent.
5. They are not so polite.

Task №3: Во третьем задании ученикам предлагается на основе прочитанного текста и собственных ранее полученных знаниях, а также стихотворения «The English» заполнить таблицу отличительным отношением Британцев к определенным сферам жизни, а именно к работе, свободному времени, хобби, спорту и моде, а также подумать над тем, что есть своеобразного в поведении у Русских. Таблица представлена на рисунке 3.

*“The English”*

They dress in what they like,  
They are interested in sport,  
They take part in ail activities  
If they think they ought.  
They all succeed in doing  
Their job in five short days,  
Which leaves them the two longest ones  
To spend in different ways.  
Then some indulge in gardening,  
Or walking in the rain,  
And some delight in cricket,  
Or riding in the plain.  
In spite of what's around him,  
The average Englishman  
Does crosswords in the newspaper

In pencil - if he can.  
Involved in any accident  
The English take a pride  
In being unemotional:  
They take things in their stride  
In any circumstances  
Whatever they may be  
The English solve their problems  
With an English cup of tea!

Complete the chart. What did you learn about the attitude of the English to:

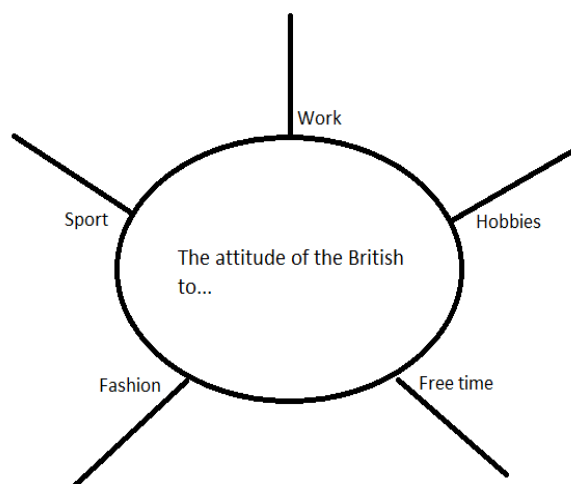


Рисунок 3 – Задание №3

Imagine that you are a foreigner in your country. What would you find peculiar about the Russians (name 3 Russian features)?

Task №4: Work in pairs and discuss - Обучающиеся выходят в Интернет, заходят в интерактивную карту Google Earth, набирают в поисковике Лондон и попадают на улицы Лондона.

T: Take your tasks. Read them, find some places in London, complete the dialogues, and then act them out. I'll give you 10 minutes to do this task. Which features of British culture can you find in these dialogues? Name at least 3 of them.

Предлагаемые диалоги:

*Find Trafalgar Square and complete the dialog, then act it out.*

- Excuse me, \_\_\_\_\_. Can you help me?
- Yes. How may I help you?
- Can you tell me the way to \_\_\_\_\_?
- Of course. Go down this \_\_\_\_\_ and turn to the \_\_\_\_\_. In less than \_\_\_\_\_ minutes you'll see \_\_\_\_\_.
- Thanks\_\_\_\_\_.
- Anytime.

*Find Tower Bridge and complete the dialog, then act it out.*

Excuse me, \_\_\_\_\_. I think I'm lost. How can I get to \_\_\_\_\_?

Walk straight along the bank of the Thames and on the \_\_\_\_\_ you'll see a beautiful bridge with two towers. That's it.

How long does it \_\_\_\_\_?

Only \_\_\_\_\_ minutes.

Thank you very\_\_\_\_\_.

You're\_\_\_\_\_.

В результате прохождения первого этапа работы учащиеся справились со всеми заданиями, но не в полной мере. Особенные трудности возникли с первым заданием, в котором учащиеся должны были опираться только на полученные ранее знания.

**На втором этапе экспериментальной** работы обучающиеся 10 класса делятся на 2 группы. С первой группой проводится обучение с помощью дополнительного материала в рамках «Диалог культур», предлагаются к выполнению задания, расширяющие кругозор учеников о менталитете и культурных особенностях Британцев.

А со второй группой не проводится никаких дополнительных занятий, они продолжают осваивать школьную программу 10 класса, в которой не всегда можно встретить культуроведческий аспект социокультурного образования.

Задание №1 для первой группы — просмотр видеоролика.  
<https://www.youtube.com/watch?v=m1tjn2dy8wE>

Обучающимся предлагается посмотреть видеоролик об особенностях британской культуры и этикета. После просмотра, ученики вместе с учителем обсуждают содержание ролика. Для оценки данного задания мы исходили из расчёта: 7-9 points – отметка «отлично»; 5-7 points – отметка «хорошо»; 3-4 points – отметка «удовлетворительно».

Exercises on the video:

- a) watch the video about British Cultural & Social Etiquette.
- b) what are the values and principles of British Cultural & Social Etiquette?
- c) make notes and highlight the 9 main points in this video.

The main points in the Video (this information is not for students, but for teacher)

1. Saying 'please' and 'thank you' is considered good manners; it is considered rude if you don't use them.
2. Being punctual is important. The British consider it rude and impolite if you turn up late for an appointment. Call even if you will be 5 minutes later than agreed.
3. Queueing is a unique part of the British culture. Violating a queue is considered extremely impolite, so never push ahead in a line.
4. Hugging, kissing and touching are usually reserved for family members and very close friends.
5. Having an argument in public is considered bad manners.
6. Talking about money is considered bad manners.
7. Tipping is not expected in the UK, but is much appreciated. You can tip if you are happy with the service.

8. Standing too close to someone is rude. The British like a certain amount of personal space.

9. Asking personal questions about salary, relationship status, weight or age is frowned upon.

Задание №2 позволяет обучающимся не столько расширить свой кругозор, сколько взглянуть на свою родную культуру через призму другой и провести сравнение.

Task: Read the dialogue between two Englishmen about Russian people.

- I heard that you've recently visited Russia.

- Yes. 3 months ago. - Weren't you afraid of going there?

- A little bit. But I found out that it's a very progressive and cultural country. Bears don't walk along the streets.

- It's nice! But they say that the Russians are very gloomy.

- So, they usually look serious. Russians say that laughing without any reason is the sign of an idiot. They don't like smiling to others.

- It is so unusual. Are they unfriendly?

- Actually, they like deep affection in friendship but they prefer to keep their close social circles small. The most unusual thing is that they always ready to lay bare their soul before another person! Russians like to talk about personal life.

- I heard that the brightest feature of Russians is hospitality. Is it true?

- Yes, that's right. My new Russian friends organized dinner. It was really a slap-up dinner. The table was groaning with traditional tasty Russian dishes that I liked very much. In the end they gave me a lot of presents. I was very pleased with it.

- Oh, it is so interesting. I was wrong about Russian people.

Task: Discuss the following in pairs and compare notes:

1. What is your opinion about the dialogue? Do you agree with this information about the Russians?

2. How do these phrases characterize Russian people: - laughing without any reason is the sign of an idiot - to lay bare their soul before another person?
3. Think about other features of the Russians?

В Задании №3 ребятам 1 группы предлагается к прочтению текст об особенностях английской культуры, темперамента и стиля жизни. И задания для более полного понимания текста, которые представлены на рисунке 4.

Task: Read the text and pay attention to the features of the English, which the author highlights.

The British as seen by themselves and by others Britain is a land built on tradition. The Englishman has, in fact, so great a love for tradition that he often pretends to believe himself bound by some venerable convention which in reality has long ago lost the greater part of its force, and if one does not know of this curious attitude, one can never hope to understand him. There are certain types of behaviour, manners and customs which are peculiar to Britain, and are different from those in other countries.

1. English people tend to be rather conservative – a little more so, perhaps, than most others. This conservative attitude consists of an acceptance of things which are familiar, and an important aspect of it is an inclination to be suspicious of anything that is strange (or foreign).

For example, most English people were inclined to resist attempts at rational reforms, such as the introduction of a decimal coinage or the metric system of measurements, or the use of the twenty-four-hour clock for railway timetables.

English people tend to be hostile, or at least bored, when they hear any suggestion that some modification of their habits, or the introduction of something new and unknown into their lives, might be to their advantage. England is full of small-scale and local conservatisms, some of them of highly individual or particular character. Regiments in the army, municipal

corporations, schools and societies have their own private traditions. Such groups have customs of their own which they are very reluctant to change, and they like to think of their private custom as differentiating them as groups from the rest of the world. Most English people remain strongly attached to the open coal fire, although it causes much work and adds to the pollution of the air, and sometimes pours smoke into the room which it is heating. Many rooms are, in fact, heated by gas or electric fires, but these are usually placed in front of old-style fire-places.

2. Generally speaking, however, a foreigner will notice that in England there are more social fences than in his own land, and that life is more formal. The country has sharper divisions than the towns and the north is less conservative than the south.

3. English hospitality is gracious and beautiful. Much humour has been extended on the Englishman's aloofness and his insistence of introductions. Gilbert's story of the two Englishmen wrecked on a desert island, who, because they had not been introduced could not meet to exchange turtle for oysters, each loathing the food he had and longing for the other's, is a classic.

Such satire must have a foundation in fact. The Englishman doesn't wear the heart of his hospitality on the sleeve of his business suit. He must know you and approve you before he asks you to his home; or you must be properly recommended to him.

4. It is true that Englishman does not talk freely about himself or easily disclose the things nearest his heart, and for that reason he often deceives. A casual acquaintance who talks all the way about golf or cricket or detective stories is very rarely met. It is true that many of the national characteristics have also been deliberately cultivated by the upper classes, for their own purposes.

5. In general, the British are more polite in public than, for example, the Germans or the Spanish. Queueing, for instance, is governed by a strict code of fairness in Britain. Woe betide anyone who attempts to jump the queue.

6. “The Englishman’s home is his castle” is a well-known saying, and it is true that English people prefer small houses, built to house one family, perhaps with a small garden. But nowadays the shortage of building land and inflated land values mean that more blocks of flats are being built especially by the local councils.

7. The Englishman loves jokes, especially when they are familiar and reliable, like a pair of comfortable old slippers. The following facts form the basis of many a laugh on radio or television, or in the public bar. However fanciful they may be, they play an important part in everyday talking and thinking.

Task: Divide into mini groups and highlight the main features of the English, and name them. Then complete the table with features of the British and Russian cultures in the same situations. Are there any differences?

	<i>The British</i>	<i>The Russians</i>
1.	<i>English people tend to be rather conservative</i>	
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		

Рисунок 4 – Задание №3

Задание № 4 предлагает обучающим возможность окунуться в один из самых популярных праздников – карнавал в Ноттинг-Хилле, прочитать материал о его особенностях, окунуться через видео в атмосферу праздника и понять главную идею, почему Британцы организуют этот фестиваль каждый год.

The British are fond of carnivals and festivals which form a significant feature of British national culture. British festivals and carnivals are known all



over the world and many people visit Britain to enjoy watching these curious events or even to take part in them.

Notting Hill Carnival is London's most vibrant celebration of diversity, colour and sound. Originally started as an offshoot of the Trinidad Carnival in 1964, the Notting Hill Carnival has become an internationally acclaimed event which remains true to its Caribbean roots. Over the last four decades, it's matured into a melting pot of diverse cultural and musical genres that come together in modern West London streets. Today it's Europe's largest street festival with hundreds of thousands of regular visitors enjoying live Masquerade bands, Sound systems, street food, dancing and much more. And London's 2011 is going to be bigger and better than ever.

Task: Watch the video about Notting Hill Carnival 2011 "London's Carnival. Love it!" and say what the idea of organizing such a carnival in London is. Share your impressions of this event. <http://www.nottinghill-carnival.co.uk>. Do you know any similar carnivals in Russia or in other countries? Do you approve of organizing such carnivals?

Explain in a short essay your personal viewpoint about organization of such carnivals throughout the world. Consider the factors which make people of different social walks, religions, etc. participate in these events.

Знание фольклора, например пословиц, примет, сказок, народных песен и легенд, расширяет представление о стране, дает возможность понять ее историю и нравы народа. К этой культурной стороне Британцев также относятся приметы и суеверия. Задания, направленные на работу с пословицами, поговорками и фразеологизмами повышают уровень владения английским языком, мотивируют обучающихся, помогают сделать речь живой и эмоциональной. Польза такого вида работы заключается и в расширении культурного потенциала обучающихся. Анализируя различные образные выражения, формируется представление об английском менталитете, развивается образное мышление, к тому же,

появляется возможность творчески подойти к работе. Также, обучающиеся могут по-новому взглянуть на родную культуру, сравнить две культуры, заняться поиском аналогов.

В Задании №5 ученики знакомятся с самыми распространёнными суевериями Англичан. Задание представлено на рисунке 5.

Англичане уверены, что некоторые события, которые могут произойти, способны повлиять на их жизнь и привести к некоторым последствиям. Вот об этих последствиях можно узнать, выполнив заданий на соединение двух последовательных частей.

Task: Match the superstitions and think about their equivalents in Russian. Do we have the same superstitions? What do Russian people have in common with the English about superstitions?

<b>If you break a mirror</b>	<b>you will have seven years bad luck</b>	<b>If you meet a black cat</b>	<b>you will have good luck</b>
<b>If you catch a falling leaf in autumn/fall</b>	<b>you will have good luck the next year</b>	<b>If you touch wood</b>	<b>you will have good luck</b>
<b>If you put shoes on the table</b>	<b>you will have bad luck</b>	<b>If you walk under a ladder</b>	<b>you will have bad luck</b>
<b>If you kill a spider</b>	<b>you will have bad luck</b>	<b>If you spill salt on the table</b>	<b>you must throw it over your shoulder or you will have bad luck</b>
<b>If you cross your fingers</b>	<b>you will have good luck</b>	<b>If thirteen people sit to eat at a table</b>	<b>one will die</b>

Рисунок 5 – Задание №5

В результате прохождения обучения, содержащего социокультурный компонент, учащиеся повысили свой уровень знаний культуры страны изучающего языка и уровень владения речевой компетенций, что будет доказано в ходе третьего этапа работы.

**Третий этап экспериментальной работы** заключается в том, что две группы 10 класса помещаются в равные условия выполнения одинаковых заданий культуроведческой направленности.

**Цель 3 этапа** - сравнить результаты выполненных заданий между двумя группами, в одной из которых делался акцент на работу социокультурной направленности, а вторая группа обучалась по обычной программе основного школьного образования и сделать соответствующие выводы.

Завершающим комплексом заданий будет служить работа на основе прослушанного аудирования о стереотипах про Британцев.

### THE ACTIVITIES

Task №1: LISTENING GAP FILL (Link for the listening task - <https://listenaminute.com/s/stereotypes.html>) Прослушайте аудирование и заполните пропуски.

Aren't stereotypes funny? Why 1) \_\_\_\_\_ a typical image of people from other countries. Not all stereotypes though 2) \_\_\_\_\_ nationality. We have stereotypes on jobs – the typical accountant or computer software designer. Stereotypes 3) \_\_\_\_\_ and religion. Actually, thinking about it, stereotypes 4) \_\_\_\_\_. They make fun of people. Even worse, they put people 5) \_\_\_\_\_. When we see cartoons of stereotypes, we laugh at them. This is not nice. It's not good to laugh 6) \_\_\_\_\_. I think stereotypes do harm in the world. They 7) \_\_\_\_\_ people together. I don't fit the stereotype of people from my country. I don't carry an umbrella and I 8) \_\_\_\_\_.

Task: What types of stereotypes can you name according to the audio? Do you agree with the speaker? What stereotypes do you know about Russian culture? Name 5 stereotypes.

Следующее упражнение ставит перед собой цель погружения обучающихся в мир иноязычной культуры. Обучающиеся демонстрируют свои знания английской культуры и учатся лучше их понимать. Рисунок 6 демонстрирует иллюстрацию к заданию.

Task №2: Explain the phenomenon of British politeness and how the British behave in pairs, then in groups. Compare your notes. Show mini-presentations to other groups about your findings.

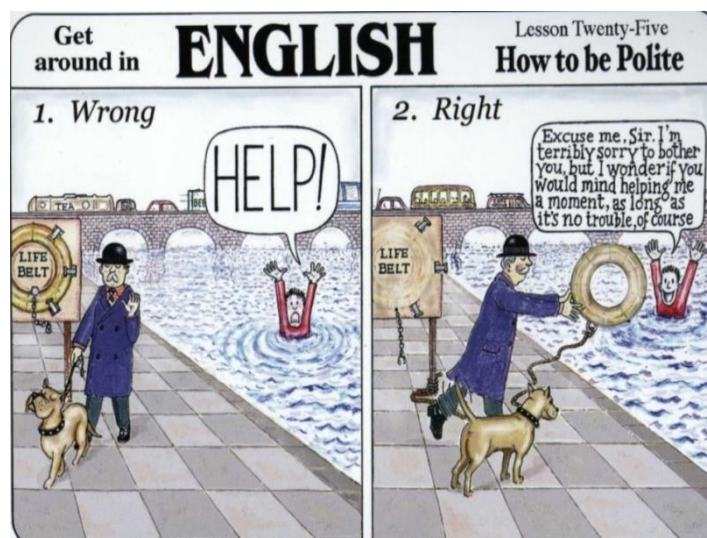


Рисунок 6 – Задание №2

Следующее упражнение позволяет узнать, насколько обучающиеся владеют знаниями о культуре страны изучаемого языка и могут ли сопоставить ее с культурой страны родного языка.

Task №3: What do you know about the national trades of the British and Russian people? Complete the sentences. Speak about their attitude to: a) work b) sport c) fashion d) free time e) hobbies

*In Britain people are...*

*In Russia people are...*

Task №4: «Role play the situation».

Ученикам предлагается разделиться на пары и вытянуть карточки. 1 ученик занимает роль журналиста, который готовит мини-репортаж, а 2 ученику на выбор предлагает подготовить сообщение. Данное задание можно использовать в качестве домашнего задания.

Follow your Role Cards in pairs.

Student A's Role Card:

Imagine you are a journalist working for the magazine "National Geographic" and responsible for its culture section. You're writing an article on

modern holiday traditions in Great Britain. You meet an expert in modern British culture development and ask him(her) some questions about tendencies for changes in ancient traditions that Britain faces today. Ask about reasons for these tendencies. Together discuss what changes take place in Russian culture. Let your partner ask you some questions about modern tendencies in Russian culture.

Student B's Role Card:

1. Choose a topic for your Work:

- Daily life in Great Britain.
- Notting Hill Carnival 2010.
- Manners of English people.
- Mass Media in Great Britain.
- The most famous attractions in Great Britain.

В результате третьего этапа работы мы выяснили, что учащиеся из экспериментальной группы справились с заданиями социокультурной направленности лучше учащихся контрольной группы. Для учащихся экспериментальной группы оказалось легче выполнить задания контрольного среза, и они показали лучший результат.

### 2.3 Анализ результатов опытно-экспериментальной работы

Для того, чтобы правильно и корректно оценить учеников, учителю требуется обращаться к критериям оценивания устного ответа старшеклассников.

*Критерии оценивания устного ответа.* Организация высказывания (языковое оформление высказывания)

Оценка 5 (85 – 100%).

Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развёрнуто. Даны правильные ответы на вопросы по содержанию. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Высказывание предъявлено в нормальном темпе с правильным интонационным рисунком и логичной разбивкой на смысловые группы (синтагмы)

Оценка 4 (60 – 84%).

Коммуникативная задача выполнена не полностью. Имеются ошибки в ответах на вопросы по содержанию. Но даны правильные ответы на вопросы по содержанию. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Высказывание предъявлено в нормальном темпе с правильным интонационным рисунком и логичной разбивкой на смысловые группы (синтагмы).

Оценка 3 (40- 59%).

Коммуникативная задача выполнена частично. Не даны ответы на вопросы по содержанию. Высказывание логично и имеет завершённый характер. Высказывание предъявлено в нормальном темпе с правильным интонационным рисунком и логичной разбивкой на смысловые группы (синтагмы).

На первом этапе эксперимента учащимся был предложен комплекс заданий на выявление уровня осведомленности обучающихся о культурных особенностях страны изучаемого языка и своей Родины, а также уровня развития владения речевой компетенции учащихся. Результаты первого этапа работы показали, что учащиеся владеют речевой компетенцией и осведомлены о культурных особенностях страны изучаемого языка не в полной мере. В составе этапа было 4 задания, при выполнении которых учащиеся могли набрать в сумме 36 баллов из расчета 20 баллов за первое задание, 5 за второе, 8 за третье и 3 балла за четвертое задание. По итогам проверки в первой и второй группе получились следующие оценки: 4 отметки «удовлетворительно» с выполнением от 40 до 59 процентов работы в каждой группе; 7 и 6 отметок

«хорошо» с процентным выполнением 60-84% от объема работы соответственно. И по 2 отметки «отлично» с 85-100% выполнения работы в каждой группе. Результаты работы на первом этапе с группами примерно одинаковы, что говорит о равном уровне осведомленности о культурных особенностях страны изучаемого языка, а также о равном уровне развития владения речевой компетенции у обучающихся.

На втором этапе эксперимента с первой экспериментальной группой проводилось дополнительное обучение с уклоном на реализацию социокультурного подхода в содержании обучения. В составе этапа было 6 заданий социокультурной направленности.

На обобщающем этапе после проведения уроков в рамках эксперимента, в обеих группах был проведен контрольный срез с целью выявления эффективности проведенной работы с использованием составленного нами комплекса заданий. Учащимся обеих групп были предложены 4 задания, за которые в общей сложности можно было получить 20 баллов.

По итогам контрольного среза были получены следующие результаты: количество отметок «удовлетворительно» в первой и второй группах было 2 и 4 соответственно. Количество отметок «хорошо» было 4 в первой экспериментальной группе и 6 во второй группе. И количество отметок «отлично» с выполнением работы 85-100% стало 5 и 2 в первой экспериментальной и второй группах соответственно.

Результаты контрольного среза знаний контрольной и экспериментальной групп показали, что экспериментальная группа лучше справилась с контрольными заданиями, так как с ней на протяжении времени проводились дополнительные занятия по страноведению Великобритании, изучались культурные особенности страны и народа.

## ВЫВОДЫ ПО ВТОРОЙ ГЛАВЕ

Таким образом, проанализировав учебно-методические комплексы, адаптированные по обучению иностранному языку в современных школах на уроках английского языка в старших классах, мы выявили, что не все учебники способствуют успешному развитию социокультурной компетенции.

В ходе анализа нами были выделены наиболее полезные и эффективные на наш взгляд упражнения, выработана структура работы на уроках, способствующая развитию социокультурной компетенции у обучающихся. На основе полученных данных мы разработали собственный комплекс заданий, направленный на развитие социокультурной компетенции учеников старших классов. Во время прохождения практики на пятом курсе с целью проверки эффективности данного комплекса нами была проведена экспериментальная работа.

Контрольный срез практической части подтвердил, что в экспериментальной группе обучающиеся имеют уровень осведомленности о культурных особенностях страны изучаемого языка и своей Родины, а также уровня развития владения речевой компетенции учащихся выше, чем в обучающиеся в группе, не проходящей обучение специальной направленности. Эффективность разработанного нами комплекса заданий была доказана, а, следовательно, цель экспериментальной работы достигнута.



## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Современное общество с каждым днем предъявляет все больше требований к человеческой личности и главным образом к ценностям, понятиям нормы и морали, а также к способностям этой личности выстраивать контакт с внешним миром и взаимодействовать с другими людьми на межкультурном уровне.

Делая вывод, необходимо отметить, что для успешного овладения иностранным языком и ознакомлением с культурой страны изучаемого языка и также родной культуры, необходимо внедрять в процесс обучения принцип диалога культур и цивилизаций. Несомненно, диалог культур даёт ученикам больше возможностей для расширения их кругозора, поддерживает интерес к изучаемому языку, а, следовательно, и закладывает мотивацию к изучению языков. Все это вместе способствует решению коммуникативных, воспитательных, общеобразовательных и развивающих задач и обеспечивает повышение эффективности обучения.

Гипотеза нашего исследования заключалась в том, что развитие социокультурной компетенции на уроках иностранного языка будет более эффективным, если в процессе обучения будет использоваться специальный комплекс заданий по обучению иноязычному говорению.

В связи с этим, в первой главе нашего исследования был проведен анализ сущности социокультурной компетенции, ее компонентов, приемов развития. Также изучена специфика диалога культур как ключевой составляющей принципа и метода социокультурного образования. Была изучена психолого-педагогическая литература по теме исследования.

Во второй главе мы провели анализ учебно-методических комплексов на предмет реализации принципа диалога культур и эффективности формирования социокультурной компетенции. На основе полученных данных анализа нами были выявлены наиболее эффективные на наш взгляд задания на развитие социокультурной компетенции у обучающихся,

разработан собственный комплекс заданий по развитию социокультурной компетенции обучающихся старших классов.

В связи с необходимостью доказательства эффективности данного комплекса заданий, нами была проведена экспериментальная работа во время прохождения педагогической практики в МАОУ Гимназии №93 г. Челябинска в 10 классе. Эксперимент показал, что разработанный нами комплекс заданий позволяет обучающимся расширить кругозор о стране изучаемого языка, погрузиться в иноязычную культуру, отточить навыки необходимые в процессе общения с представителями иных культур, развить терпимое отношение к иностранцам и проявлению их менталитета, норм поведения. Помимо всего прочего, комплекс предоставляет информацию также и о родной стране, что позволяет по-новому взглянуть на свою родную культуру, осознать её специфику, проанализировать различия в системах ценностей.

Таким образом, задачи исследовательской работы были выполнены, а цель достигнута, и гипотеза проведенного нами исследования подтвердилась.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Азимов Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – Москва : Икар, 2009. – 438 с.
2. Бахтин М. М. Автор и герой. К философским основам гуманитарных наук / М. М. Бахтин. – Санкт-Петербург : Азбука, 2000. – 231 с.
3. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества / М. М. Бахтин. – Москва : Художественная литература, 1979. – 412 с.
4. Библер В. С. Диалог культур. В 4 ч. Ч. 1. Новая философская энциклопедия / В. С. Библер. – Москва : Мысль, 2010. – 659 с.
5. Библер В. С. Культура: диалог культур (опыт определения) / В. С. Библер. – Москва : Вопросы философии, 1989. – 386 с.
6. Библер В. С. От наукоучения – к логике культуры: Два философских введения в двадцать первый век / В. С. Библер. – Москва : Политиздат, 1990. – 413 с.
7. Биболетова М. З. Обучение языкам в полиэтническом культурном социуме / М. З. Биболетова // Традиции как основа инноваций в лингвистическом образовании. – Рязань, 2007. – С. 5–10.
8. Бордовская Н. В. Педагогика : учеб. пособие / Н. В. Бордовская, А. А. Реан. – Санкт-Петербург : Питер, 2008. – 304 с.
9. Бухарова Г. Д. Опыт-поисковая, опыт-экспериментальная работа и педагогический эксперимент в диссертационных исследованиях / Г. Д. Бухарова // Научные исследования в образовании. – 2012. – № 11. – С. 6–11.
10. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам : пособие для учителя / Н. Д. Гальскова. – Москва : Аркти-Глосса, 2000. – 101 с.

11. Иванова М. Э. Межкультурный подход в обучении иностранным языкам / М. Э. Иванова // Вестник московского государственного университета. – 2015. – № 4. – С. 52–57.
12. Каган М. С. Мир общения: проблема межсубъектных отношений / М. С. Каган. – Москва : Политиздат, 1988. – 56 с.
13. Костомаров В. Г. Язык и «язык культуры» в межкультурном общении / В. Г. Костомаров, Ю. Е. Прохоров. – Москва : Русский язык, 1998. – 128 с.
14. Куклина С. С. Диалог культур становится реальностью / С. С. Куклина // Иностранные языки в школе. – 2002. – №6. – С. 82–86.
15. Манышева Н. Ю. Диалог культур в системе методов обучения литературе: эстетическое пространство детства и формирование культурного поля школьника / Н. Ю. Манышева, О. И. Ножина. – Санкт-Петербург : Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2006. – 30 с.
16. Маринина Е. В. Диалог культур в преподавании иностранных языков / Е. В. Маринина // Россия и Запад: диалог культур / МГУ им. М.В. Ломоносова. – Москва, 2006. – № 196. – С. 130–145.
17. Меликов И. М. Культура как олицетворение содержания общественной жизни / И. М. Меликов // Ученые записки / РГСУ. – Москва, 2010. – № 3. – С. 17–25.
18. Мильруд Р. П. Обучение культуре и культура обучения языку / Р. П. Мильруд, И. Р. Максимова // Иностранные языки в школе. – 2012. – № 5. – С. 12–19.
19. Овсянников Г. И. Культуроцентричность образования как требование современной эпохи / Г. И. Овсянников // Научные исследования и образование. – 2016. – № 2 – С. 69–72.
20. Павлова О. В. Воспитание толерантности на уроках иностранного языка в контексте диалога культур / О. В. Павлова // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. – 2015. – № 9. – С. 133–136.

21. Приказ Минобрнауки РФ от 17.12.2010 № 1897 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования» // Департамент.образование33.рф : [сайт]. – 2010. – URL: <https://департамент.образование33.рф/fgos/12596/> (дата обращения: 13.03.2020).
22. Рождественский Ю. В. Введение в культурологию / Ю. В. Рождественский. – Москва : ЧеРо, 1996. – 287 с.
23. Сафонова В. В. Проблемы социокультурного образования в языковой педагогике / В. В. Сафонова // Культурологические аспекты языкового образования. – Москва : Еврошкола, 1998. – С. 27–36.
24. Сафонова В. В. Философская бинарная оппозиция «Диалог культур – не-диалог культур» в лингводидактическом рассмотрении / В. В. Сафонова // Преподаватель XXI век. – 2018. – С. 20–39.
25. Сафонова В. В. Изучение языков международного общения в контексте диалога культур и цивилизаций / В. В. Сафонова. – Воронеж : Истоки, 2005. – 237 с.
26. Сафонова В. В. Культурно-языковая экспансия и её проявления в языковой политике и образовании / В. В. Сафонова // Иностранные языки в школе. – 2002. – № 3. – С. 22–32.
27. Сафонова В. В. Культуроведение в системе современного языкового образования / В.В. Сафонова // Иностранные языки в школе. – 2001. – № 3. – С. 7–24.
28. Сысоев П. В. Обучение культурному самоопределению и диалогу культур посредством иностранного языка / П. В. Сысоев. – Омск : ОмГТТУ, 2003. – 130 с.
29. Сысоев П. В. Обучение языкам международного общения для культурного самоопределения и диалога культур: проблемы и пути их решения / П. В. Сысоев // Язык и культура в Евразийском пространстве. – Томск : изд-во ТГУ, 2003. – С. 353–364.

30. Сысоев П. В. Овладение родной культурой и овладение культурой страны изучаемого языка: когнитивные аспекты / П. В. Сысоев // Когнитивная деятельность при обучении и овладении иностранным языком (в разных типах учебных заведений). – Нижний Новгород : изд-во НГЛУ им. НА. Добролюбова, 2003. – С. 151–159.
31. Сысоев П. В. Формирование культурного самоопределения личности средствами иностранного языка / П. В. Сысоев. – Тамбов : изд-во ТГУ им. Г.Р. Державина, 2001. – 148 с.
32. Сысоев П. В. Язык и культура: в поисках нового направления в преподавании культуры страны изучаемого языка / П. В. Сысоев // Иностранные языки в школе. – 2001. – №4. – С. 12–18.
33. Тарева Е. Г. Обучение диалогу культур: миф или реальность? / Е. Г. Тарева // Человек в информационном пространстве. – Ярославль : Истоки, 2016. – С. 331–337.
34. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» N 273-ФЗ от 29 декабря 2012 года с изменениями 2017-2016 года. // Министерство образования и науки Российской Федерации : [сайт]. – URL: <https://минобрнауки.рф/documents/2365> (дата обращения: 12.03.2020).
35. Щукин А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика: учебное пособие для преподавателей и студентов / А. Н. Щукин. – Москва : Филоматис, 2004. – 416 с.
36. Яковлева Н. Е. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции учащихся 8 класса якутской школы на основе интегрированного подхода // Российская государственная библиотека : [сайт]. – 2005. – URL: <https://dlib.rsl.ru/01002816618> (дата обращения: 20.04.2020).